



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок восьмая сессия

13 сентября — 1 октября 2021 года

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады

Управления Верховного комиссара

и Генерального секретаря

Вербальная нота постоянных представительств Бахрейна, Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратов, Египта, Судана и Йемена при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 октября 2021 года на имя Председателя Совета по правам человека

От имени Сил Коалиции в поддержку законности в Йемене постоянные представительства Королевства Бахрейн, Королевства Саудовская Аравия, Объединенных Арабских Эмиратов, Арабской Республики Египет, Республики Судан и Йеменской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве настоящим препровождают Председателю Совета по правам человека ответ на четвертый доклад Группы видных международных и региональных экспертов по Йемену (A/HRC/48/20) (см. приложение).

Представительства хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о том, что Коалиция не согласна с дальнейшим использованием механизма Группы видных экспертов, поскольку эта группа продолжает свою работу без согласия и вопреки воле Йемена (заинтересованная страна), причем, несмотря на существующие недостатки в ее методологии и тот факт, что она выходит за рамки своего мандата. Кроме того, Коалиция призывает Группу видных экспертов отказаться от своего неконструктивного подхода и активизировать диалог и сотрудничество с Йеменом и странами — членами Коалиции, а также с Йеменским национальным комитетом, занимающимся вопросами улучшения положения в области прав человека в Йемене, с тем чтобы преодолеть недостатки и скорректировать курс действий, избранный Группой видных экспертов, как это подробно разъясняется в приложении.

Постоянные представительства просят Председателя Совета по правам человека распространить настоящую вербальную ноту и приложение к ней¹ в качестве документа Совета по правам человека по пункту 2 повестки дня на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

¹ Выпускается без официального редактирования.



Приложение к вербальной ноте постоянных представительств Бахрейна, Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратов, Египта, Судана и Йемена при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 октября 2021 года на имя Председателя Совета по правам человека

[Подлинный текст на арабском языке]

Ответ Сил Коалиции в поддержку законности в Йемене на доклад Группы видных международных и региональных экспертов по Йемену от 2021 года

1. Коалиция в поддержку законности в Йемене хотела бы выразить свою глубокую обеспокоенность в связи с усилением страданий, причиняемых йеменскому народу в результате конфликта, источником и подстрекателем которого было хуситское ополчение и который усугубился из-за пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). Коалиция по-прежнему преисполнена решимости оказывать Йемену и его законному правительству поддержку в целях укрепления международных прав человека и гуманитарного права.

2. Хотя Группа видных экспертов понимает растущую потребность в установлении мира и острую необходимость положить конец нарушениям прав человека в Йемене (главной движущей силой которых является продолжающийся конфликт в стране), она не оценила усилия, предпринимаемые Коалицией, и их большое значение для достижения мира в стране. В действительности Коалиция продолжает оказывать политическую поддержку мирному процессу и осуществлять поставки гуманитарной помощи йеменцам по всей стране. Кроме того, Саудовская Аравия объявила о своей собственной «инициативе по прекращению кризиса в Йемене и достижению всеобъемлющего политического решения», которая предусматривает следующее:

- всеобъемлющее прекращение огня под эгидой Организации Объединенных Наций;
- размещение поступлений от взимания налогов и пошлин с перевозимых судами партий нефтепродуктов, проходящих через порт Эль-Ходейда, на совместный счет в Центральном банке Йемена в Эль-Ходейде;
- частичное возобновление работы международного аэропорта Саны для осуществления прямых международных и региональных рейсов;
- начало консультаций между йеменскими сторонами с целью достижения политического урегулирования кризиса в стране под эгидой Организации Объединенных Наций и на основе резолюции 2216 (2015) Совета Безопасности, инициативы Совета сотрудничества стран Залива и его оперативного механизма, а также итоговых документов всеобъемлющего национального диалога.

Инициатива Саудовской Аравии, выдвинутая этой страной в рамках оказания постоянной поддержки йеменскому народу, направлена на предотвращение дальнейшего кровопролития и урегулирование гуманитарной и экономической ситуации в стране на основе резолюции 2216 (2015) Совета Безопасности, инициативы Совета сотрудничества стран Залива и его оперативного механизма, а также итоговых документов всеобъемлющего национального диалога в сотрудничестве с бывшим Специальным посланником Организации Объединенных Наций по Йемену Мартином Гриффитсом и Специальным посланником Соединенных Штатов Америки Тимом Лендеркингсом. С помощью этой инициативы Саудовская Аравия надеялась убедить хуситов стать партнерами в достижении мира. Законное правительство Йемена приветствовало инициативу, которая получила и широкую международную поддержку, однако хуситские ополченцы отвергли ее и выступили против нее целиком.

3. Выводы Группы видных экспертов вводят в заблуждение, поскольку в них перетасованы разные стороны и разные утверждения и они не отражают содержания расследования. На самом деле в докладе в отношении Коалиции повторяются главным образом заявления из докладов за предыдущие годы, при этом деятельности Коалиции в конкретный охваченный в тексте период посвящено лишь ограниченное число утверждений. Поэтому Коалиция подтверждает свои ответы на предыдущие доклады Группы и желает рассмотреть некоторые ключевые моменты нынешнего доклада.

4. Коалиция утверждает, что главной проблемой в Йемене является хуситское ополчение, которое совершает широкомасштабные и серьезные нарушения прав человека, в том числе пытки, изнасилования и убийства мирных жителей, и которое не стремится к достижению мира. Хуситы, по сути, незаконно захватили власть с помощью силы, а затем использовали эту власть для угнетения и преследования йеменского народа. Именно по этой причине законное правительство Йемена обратилось к Коалиции за помощью и поддержкой ради восстановления стабильности в стране. Если бы законному правительству Йемена не была оказана поддержка, то вся территория Йемена могла бы оказаться под контролем хуситов, а йеменский народ страдал бы от серьезных последствий нападений и нарушений его прав человека со стороны хуситского ополчения.

5. Группа видных экспертов выдвинула в отношении Коалиции несколько конкретных утверждений, которые относятся к охватываемому в докладе периоду и в основном касаются предполагаемых нарушений международного гуманитарного права. В утверждениях речь идет о военной деятельности, например авиаударах и других операциях против законных военных целей, которая согласуется с глобальными конвенциями по международному гуманитарному праву.

Как подробно объясняла ранее Коалиция, она считает весьма прискорбным, что в ходе военных действий в контексте вооруженного конфликта могут получать ранения гражданские лица. Что касается ситуации в Йемене, то причина гибели и ранений гражданских лиц кроется в том, что хуситское ополчение намеренно размещает гражданских лиц внутри своих военных объектов и использует их в качестве живого щита, причем об этом в докладе ничего не говорится. В большинстве случаев сопутствующие потери, вызванные операциями вооруженных сил Коалиции, стали результатом атак на военные объекты, которые были юридически легитимными с точки зрения правил ведения боевых действий, однако хуситское ополчение использовало места их расположения, для того чтобы держать там в качестве живого щита гражданское население, тем самым нарушая правила ведения войны, которые налагаются на противоборствующие стороны.

Коалиция с удивлением узнала из доклада, что ее силы совершали нарушения тысячами и что они упоминаются в нем, несмотря на отсутствие точной информации или доказательств в одних случаях и на незавершенность расследований в других. Совсем по-другому описана ситуация с вооруженным хуситским ополчением: против него выдвинуты обвинения, которые можно пересчитать по пальцам, поскольку их всего лишь 15. При наличии таких фраз, как «нападения, в результате которых были ранены гражданские лица, исходили из района, который, как утверждается, находится под контролем хуситов», Коалиция могла бы поставить под сомнение порядок данных по хуситам в некоторых пунктах доклада, так как в реальности все случаи нападения хуситского ополчения на гражданские объекты, в том числе на аэропорты, школы, дома и нефтеперерабатывающие заводы, подсчитаны, и ясно, что их реальное число на самом деле намного больше.

Для того чтобы оценить, в какой степени нанесение военного удара совместимо с нормами международного гуманитарного права, необходимо иметь доступ к конфиденциальной информации о поражаемой цели, а также обладать знаниями о военной тактике, методах и процедурах. В этой связи Группа критикует позицию Коалиции, состоящую в том, что сохранение конфиденциальности разведанных о цели является «общепринятой международной практикой».

Однако позиция Совместной группы Коалиции по оценке инцидентов верна и согласуется с выводами независимой комиссии по расследованию Организации

Объединенных Наций, учрежденной резолюцией S-21/1 Совета по правам человека (A/HRC/29/52). На деле комиссия по расследованию заявила, что вооруженные силы государства «имеют право не разглашать информацию, которая позволила бы точно определить цель военных ударов, поскольку такая информация может носить засекреченный характер и поставить под угрозу разведывательные источники». Это четко указывает на то, что в процессе поддержки национальных расследований военных операций Группе необходима помощь.

6. Коалиция хотела бы выразить свое разочарование той частью доклада, в которой она обвиняется в нарушениях международного гуманитарного права в связи с авиаударами. В своем докладе Группа видных экспертов подробно описывает две военные операции, в отношении одной из которых, проведенной в июле 2020 года, Группа прямо заявила, что она «не смогла завершить свое расследование». Несмотря на это, Группа опять ссылается на данную операцию и, не представив необходимых оснований и доказательств, косвенно подводит к мысли о нарушении Коалицией международного гуманитарного права.

7. В конечном счете Группа видных экспертов осознала, что в подобных случаях Коалиция проводит расследования, направляет обращения и предпринимает соответствующие действия, а также предоставляет йеменскому народу механизмы возмещения ущерба. Таким образом, Группа признает, что это полностью контрастирует с действиями хуситского ополчения, которое в этой связи не предпринимает никаких действий такого рода.

8. Коалиция хотела бы выразить свое разочарование в связи с критикой, которую Группа видных экспертов высказала по поводу ее расследований, которые, как утверждает Группа, проводятся не так быстро, как нужно, и не столь тщательно и транспарентно, несмотря на активные усилия Коалиции в этом направлении. Государства, входящие в Коалицию, хотя и заверить международное сообщество в том, что она максимально тщательно расследует высказываемые утверждения во избежание формулирования поспешных выводов и принятия мер на основе незавершенных расследований или частичной информации, а затем объявляет о своих результатах в условиях полной транспарентности и беспристрастности.

9. Группа видных экспертов по-прежнему делает так же, как она это делала в прошлом без предъявления каких-либо четких доказательств, ошибочные и вводящие в заблуждение заявления о том, что Саудовская Аравия подготавливала йеменских детей к участию в качестве солдат в вооруженном конфликте. Как уже разъяснялось ранее, такие заявления не согласуются с механизмом отчетности Организации Объединенных Наций, а также противоречат информации, содержащейся в докладах Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Коалиция в поддержку законности в Йемене хотела бы вновь заявить, что она соблюдает свои международные обязательства в области прав человека, а также свое обязательство по защите прав детей. Она продолжает соблюдать и меморандум о взаимопонимании, подписанный 25 марта 2019 года со Специальным представителем Генерального секретаря в целях усиления защиты детей, затронутых вооруженным конфликтом в Йемене. Одно из положений меморандума касается перевозки детей, связанных с хуситским ополчением, через границы и линию фронта. Кроме того, Коалиция сформировала группу по защите детей, которая занимается реабилитацией детей-солдат, вовлеченных в вооруженные конфликты хуситским ополчением. В таких случаях группа, обнаружив вооруженных детей, помещает их в приюты, где им предлагаются комплексные услуги, а врачи-специалисты оказывают медицинскую и психологическую помощь. Саудовский орган общества Красного Полумесяца, Комиссия по правам человека, Центр по оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи им. Короля Салмана и Коалиционные силы сформировали рабочую группу для контроля за возвращением таких детей в свои семьи. Законному правительству Йемена через Международный комитет Красного Креста (МККК) были переданы в общей сложности 147 детей. Группа по защите детей составляет для Специального представителя Генерального секретаря ежеквартальные отчеты о ходе осуществления меморандума о взаимопонимании.

10. Коалиция считает раздел «Картирование главных субъектов» доклада беспрецедентной, политически ангажированной, неубедительной и неуместной попыткой диффамации. Более того, он представляет собой явное нарушение принципа 9 обновленного свода принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью от 2005 года.

Здесь, как и в отношении многих других проблем, связанных с выполнением своего мандата, Группа видных экспертов просто проигнорировала законные опасения, высказанные членами Коалиции. Подавляющее большинство имен, указанных в перечне из 42 высокопоставленных руководителей и должностных лиц Коалиции, не имеют никакого отношения к содержанию и утверждениям доклада. Коалиция хотела бы еще раз подчеркнуть необходимость того, чтобы Группа видных экспертов соблюдала критерии атрибуции и не раскрывала публично и бездоказательно имена лиц, которые предположительно причастны к определенным действиям, поскольку их включение в текст явно предполагает их причастность. Эти имена должны быть исключены, не использоваться в политических целях и не выставляться на всеобщее обозрение в медийном пространстве.

Группа по-прежнему выдвигает беспорядочные обвинения в адрес государств — членов Коалиции, не представляя никаких доказательств или свидетельств того, что их силы действительно совершили какие-либо действия, перечисленные в пунктах 85–87 доклада.

11. В докладе не были учтены обсуждения между Коалицией и Советом по правам человека, в ходе которых была подчеркнута необходимость соблюдения самых высоких стандартов оценки, а также важность подкрепления любых комментариев доказательствами с той целью, чтобы обеспечить точность и достоверность докладов Группы видных экспертов.

12. Более того, составляя свои доклады непосредственно, т.е. без ссылок на законное правительство Йемена или без запросов к нему, Группа полностью игнорирует суверенитет Йемена. Коалиция призывает уважать национальный суверенитет этой страны и создать механизм для сотрудничества с Национальной следственной комиссией Йемена с целью расследования утверждений о нарушениях прав человека в соответствии с Указом Президента № 140 от 2012 года, который основан на резолюциях 2051 (2012) и 2140 (2014) Совета Безопасности, соответствующих резолюциях Совета по правам человека и инициативе Совета сотрудничества стран Залива и его оперативного механизма.

13. Более того, в докладе не учтены программы, появляющиеся в силу принятых Коалицией обязательств по оказанию поддержки законному правительству и народу Йемена. Целью программ, в число которых входит Саудовская программа развития и восстановления Йемена, является продвижение проектов развития в Йемене в целях восстановления стабильности и укрепления экономики. Например, Саудовская Аравия оказывает Йемену поддержку в форме безвозмездного предоставления в координации и сотрудничестве с йеменским правительством и местными органами власти нефтепродуктов на сумму 422 млн долл. США для обеспечения работы более 80 электростанций. Параллельно этому осуществляется еще 198 других проектов и инициатив по развитию и восстановлению. Кроме того, Центр по оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи им. Короля Салмана руководит проектами экстренной гуманитарной помощи, которые предусматривают оказание йеменскому народу помощи на сумму более 4 млрд долл. США, а также реализацию более 615 проектов, в том числе 22 проектов стоимостью 122 млн долл. США в сфере образования; 13 проектов стоимостью 148 млн долл. США в продовольственном секторе и 283 проектов на сумму 756 млн долл. США в секторе здравоохранения.

14. Группа видных экспертов выдвигает обвинение в том, что возобновление работы международного аэропорта Саны и доступ к порту Эль-Ходейды — это своего рода «заложники» мирных переговоров и что ограничения на импорт, введенные Коалицией, ведут к дефициту топлива и продовольствия. В этой связи Коалиция хотела бы заявить, что в период с 2020 по 2021 год она не мешала и не препятствовала приему в порту Эль-Ходейды или международном аэропорту Саны ни одного судна

или самолета, перевозившего продовольствие и импортные товары в Йемен. За этот период гуманитарным и другим организациям было выдано 1224 разрешения на воздушные перевозки для целей посадки самолетов в аэропорту Саны, а также 409 разрешений на морские перевозки для целей захода судов в порт Эль-Худейды и 87 разрешений для захода в порт Эс-Салиф.

15. В докладе игнорируются продолжающиеся нападения хуситского ополчения, которое теперь не только допускает нарушения в отношении народа Йемена внутри страны, но и совершает нападения на граждан на территории Саудовской Аравии. Убийство и покушение на убийство по существу являются преступлениями против человечности, и, как было доказано, они неоднократно, систематически и в широком масштабе совершаются в отношении граждан в Саудовской Аравии. Действительно, с 2019 года по настоящее время хуситское ополчение совершило 309 нападений с применением беспилотных летательных аппаратов, 119 нападений с использованием баллистических ракет и 13 480 ракетных обстрелов территории Саудовской Аравии.

В докладе также не рассматривается нападение, совершенное террористической группировкой хуситов на нефтяные объекты в Даммаме, Саудовская Аравия, в ходе которого были применены баллистические ракеты и беспилотные летательные аппараты. Специализированные международные учреждения по вопросам безопасности смогли определить, откуда было совершено нападение. Серьезные нарушения такого рода угрожают не только безопасности Саудовской Аравии, но и безопасности и экономике всего мира.

16. В докладе не отражен риск, который представляет такая террористическая группа, как хуситское ополчение, обладающая современным оружием, например баллистическими ракетами и беспилотными летательными аппаратами, и тот факт, что это представляет угрозу для международного мира и безопасности. В связи с этим встает вопрос об источнике поставок подобной военной техники и о том, как она попадает в руки неправительственных групп. В докладе также не рассматривается вопрос о том, как международное сообщество должно относиться к этому явлению и бороться с ним и как привлечь ополченцев к ответственности в органах международного правосудия за преступления, совершенные с использованием этого оружия.

17. Наконец, Коалиция разочарована несправедливыми и необоснованными претензиями, выдвинутыми против нее Группой видных экспертов, — претензиями, которые не согласуются с мандатом, предоставленным Группе Советом по правам человека Организации Объединенных Наций. Коалиция хотела бы заявить о своем полном неприятии вводящих в заблуждение утверждений в адрес государств — членов Коалиции, содержащихся в докладе этой группы.

За период, охватываемый докладом, в текст включено ограниченное число обвинений в адрес Коалиции. Однако Группа видных экспертов повторяет и утверждения, которые она делала в предыдущие годы и которые уже не считаются достоверными после расследований и ответов Коалиции.

Коалиция хотела бы подтвердить свою полную приверженность международному гуманитарному праву и праву прав человека во всех своих военных операциях в Йемене. Она занимается расследованием любых инцидентов, в которых, как предполагается, были совершены нарушения со стороны Коалиции, и возбуждает преследование против любых лиц, в отношении которых было установлено, что они совершили такие нарушения. Коалиция подтверждает также свою поддержку законному правительству Йемена в соответствии с соответствующими резолюциями Совета Безопасности, а также свою приверженность оказанию гуманитарной помощи йеменскому народу, который сталкивается с последствиями конфликта, вызванного действиями хуситского ополчения.